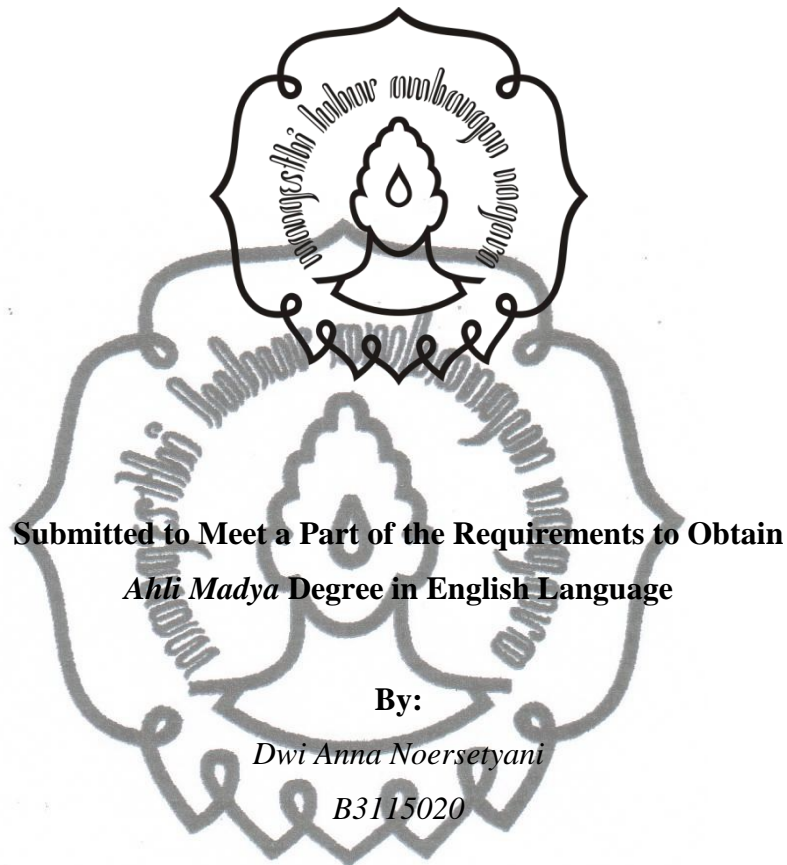


Internship Report
Translating Tourism Promotion Media Contents of Cilacap Regency



English Diploma Program
Faculty of Cultural Sciences
Universitas Sebelas Maret
Surakarta
2018

APPROVAL

The undersigned below has approved this report is ready for examination. All content in this report, however, is solely the responsibility of the writer.

Title of Internship Report:

Translating Tourism Promotion Media Contents of Cilacap Regency

Name of Intern:

Dwi Anna Noersetyani – B3115020

Surakarta, Mei 2018
Internship Supervisor



Prof. Dr. Djatmika, M.A.
NIP. 196707261993021001

ACCEPTANCE

The undersigned below hereby state that this internship report has been approved and accepted by the Boards of Examiners at English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University.

Title of Internship Report:

Translating Tourism Promotion Media Contents of Cilacap Regency

Name of Intern:

Dwi Anna Noersetyani – B3115020

Date of Examination:

May 31, 2018

Board of Examiners

Name, Position

Signature

1. **Muhammad Taufiq Al Makmun, S.S., M.A**
NIP. 197806272005011003
Chair



2. **Karunia Purna Kusciati, S.S., M.Si**
NIP. 198211242009122002
Secretary



3. **Prof. Dr. Djatmika, M.A**
NIP. 196707261993021001
Examiner




ACKNOWLEDGEMENT

Praise is merely to the Almighty Allah SWT for the gracious mercy and tremendous blessing that enable the writer to finish this final report entitled: **Translating Tourism Promotion Media Contents of Cilacap Regency**. This final report is presented to fulfill one of the requirements in accomplishing *Ahli Madya* in English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University.


The writer would like to express her gratitude to Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., Ph.D. as the Dean of Cultural Sciences Faculty and Agus Dwi Priyanto S.S., M.CALL as the head of English Diploma Program. The writer would like to express her deep gratitude to her supervisor, Prof. Dr. Djatmika, M.A., for his valuable assistance and suggestion.

Furthermore, the writer would like to say thanks to all the staffs of Department Youth, Sport, and Tourism of Cilacap Regency especially Mrs. Murniyah as the head of the department and Mrs. Siawa Syainur as her internship supervisor.

The special appreciation would be dedicated to the writer's parents and brother, thanks for all the love, support, and motivation given to the writer.

Special thanks and big hugs go to her best friends Marina, Mahayu, and Kris who always support her. Big thanks and love go to her amazing squad (Agnes, Niken, Dinar, and Mela), her roommates (Mba Rini, Mba Onink, Reisma, Santi, Nadya, Mela, Laili and Dias), and her big family of English Diploma Program 2015.

Surakarta, June 2018


Dwi Anna Noersetyani

ABSTRACT

Dwi Anna Noersetyani, 2018. *Translating Tourism Promotion Media Contents of Cilacap Regency*. English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University.

The aims of this report are to explain (1) the activities done by the writer during the internship; (2) the problems faced and solutions done by the writer during the internship. The report was written based on internship conducted at Department of Youth, Sport, and Tourism of Cilacap Regency during January 15th – February 15th, 2018

The projects of this program are (1) making and translating the contents of bilingual tourism booklet; (2) translating the contents of tourism application. Further, there are five steps done by the writer in order to accomplish the projects. They are discussing the project with the department, observing the tourist attractions, writing the Indonesian descriptive texts, translating the Indonesian texts into English, and translating the contents of tourism application. During the internship activities, the writer faced many problems. The most difficult problem was translating the contents of bilingual tourism booklet and application. The writer did some strategies in order to solve the problem. They are (1) searching some parallel texts; (2) reading some references from leaflets and brochures; (3) rechecking the use of the words in the internet.

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL	ii
ACCEPTANCE	iii
ACKNOWLEDGEMENT	iv
ABSTRACT	v
TABLE OF CONTENTS	vi
LIST OF DIAGRAM	vii
LIST OF FIGURES	viii
LIST OF TABLES	ix
Chapter 1 Introduction	1
Chapter 2 Department of Youth, Sport, and Tourism of Cilacap Regency	4
A. Vision and Mission	5
B. Management of Department of Youth, Sport, and Tourism of Cilacap	5
Chapter 3 Internship Activities	10
A. Making Bilingual Tourism Booklet	12
B. Translating Contents of Tourism Application	29
Chapter 4 Conclusion and recommendation	33
A. Conclusion	33
B. Recommendation	34
References.....	35
Appendices	36
Appendix 1 Translation of tourism application content	37
Appendix 2 Permission letter for doing the observation	46
Appendix 3 Photos of tourist attractions	47